

Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar il-Proposta għal “Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta’ Kunsill tax-Xoghlijiet Ewropew jew proċedura fl-imprizi fuq skala Komunitarja u fil-gruppi tal-imprizi fuq skala Komunitarja għall-ghanijiet ta’ informazzjoni u ta’ konsultazzjoni għall-impjegati”

COM(2008) 419 finali — 2008/0141 (COD)

(2009/C 175/21)

Nhar it-22 ta’ Lulju, il-Kunsill iddeċieda, b’konformità mal-Artikolu 262 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, li jikkonsulta lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar

il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta’ Kunsill tax-Xoghlijiet Ewropew jew proċedura fl-imprizi fuq skala Komunitarja u fil-gruppi tal-imprizi fuq skala Komunitarja għall-ghanijiet ta’ informazzjoni u ta’ konsultazzjoni għall-impjegati

COM(2008) 419 finali — 2008/0141 (COD).

Is-Sezzjoni Speċjalizzata għax-Xogħol, l-Affarijiet Soċjali u ċ-Ċittadinanza, inkarigata sabiex tipprepara l-hidma tal-Kumitat dwar is-suġġett, adottat l-opinjoni tagħha nhar l-4 ta’ Novembru 2008. Ir-rapporteur kien is-Sur Greif.

Matul l-449 sessjoni plenarja tiegħu li nżammet fit-3 u l-4 ta’ Diċembru 2008 (seduta tal-4 ta’ Diċembru 2008), il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew adotta din l-opinjoni b’108 voti favur, 31 vot kontra u 7 astensjonijiet.

1. Konklużjonijiet: aktar Kunsilli tax-Xogħolijiet Ewropej u djalogu soċjali transkonfinali ahjar

1.1 Il-KESE jilqa’ b’mod esplicitu l-fatt li l-Kummissjoni Ewropea hadet il-passi biex tfassal liġi peress li n-negozjati mal-imsieħba soċjali Ewropej ma bdewx mill-ġdid b’konformità mal-Artikolu 138(4) tat-Trattat. Il-Proposta attwali tal-Kummissjoni hija maħsuba biex tadatta d-drittijiet tal-Kunsilli tax-Xogħolijiet Ewropej għar-realtajiet attwali tas-suq intern Ewropew. Il-KESE jinnota xi titjib sustanzjali fil-Proposta bil-ħsieb li l-bażi legali Komunitarja għall-Kunsilli tiġi adattata għaċ-ċirkostanzi fl-Ewropa u għalhekk tiżgura aktar ċertezza legali u koerenza fil-legiżlazzjoni Komunitarja dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati.

1.2 Il-KESE jistenna li l-kjarifiki proposti u l-bidliet fit-test u fid-definizzjonijiet tad-Direttiva ser iwasslu biex il-hidma tal-Kunsilli tkun aktar effettiva. Dan jgħin biex tinholq aktar ċertezza legali u titjib fl-applikazzjoni tad-Direttiva u b’hekk jitwaqqfu aktar Kunsilli. Il-KESE jindika wkoll l-importanza li jinstabu soluzzjonijiet pragmatiċi li jżidu l-effikaċja u l-effiċjenza tal-hidma tal-Kunsilli u għalhekk ma jkollhomx it-tendenza li jtellfu mill-kompetittività tal-kumpaniji imma li jsaħħuha. B’mod partikolari dan ifisser li:

- Dawk li jmexxu l-kumpanija issa huma obbligati li jippreparaw l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jitwaqqaf Kunsill.
- L-imsieħba soċjali Ewropej ser ikunu involuti b’mod dirett fil-proċess tat-twaqqif tal-Kunsilli tax-Xogħolijiet Ewropej peress li jridu jiġu infurmati meta jkunu ser jibdew in-negozjati.
- Il-hidma ta’ kuljum tal-Kunsilli tista’ ssir aktar effettiva bil-possibbiltà tat-twaqqif ta’ kumitat magħżul, bit-twessigh tal-hiliet fuq il-bażi tat-taħriġ li għandu jiġi offrut lill-membri tal-Kunsill mingħajr telf ta’ pagi, u bl-għarfien tal-Kunsill bhala korp li jirrapprezenta l-interessi tal-haddiema b’mod kollettiv.

— Kunsill li diġà jeżisti jista’ jadatta ruħu b’aktar facilità għall-kundizzjonijiet il-godda peress li jista’ jitlob in-negozjar mill-ġdid tal-ftehimiet tal-Kunsilli, speċjalment fejn ikun qed isir bdil strutturali sustanzjali u b’hekk ikun impossibbli li jkun hemm garanzija li l-haddiema kollha ta’ grupp ta’ imprizi jkunu jistgħu jinżammu informati u jiġu kkonsultati b’mod vijabbli u li jikkonforma mal-istandard li jkun hemm qbil dwaru.

1.3 Madankollu, il-KESE jilmenta dwar il-fatt li l-verżjoni riformulata tad-Direttiva proposta ma ssewwix b’mod konsistenti biżżejjed l-ghanijiet tagħha — li jinsabu fil-memorandum ta’ spjegazzjoni u fil-premessi — u li xi affarijiet jibqgħu mhux ċari. Dan japplika għall-punti li ġejjin b’mod partikolari:

- Filwaqt li l-proposta mill-imsieħba soċjali tippreċiża aktar it-termini tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, ir-regoli dwar ir-rabta tar-rappreżentazzjoni bejn il-livell nazzjonali u dak Ewropew b’mod loġiku u Prattiku jibqgħu mhux ċari.
- Id-definizzjoni tal-kompetenzi tal-Kunsill bhala transnazzjonali tillimita l-mandat aktar milli tagħmlu aktar preċiż kif kienet l-intenzjoni. “Transnazzjonali” għandha tkopri wkoll id-deċiżjonijiet li jikkonċernaw stabbiliment wiehed biss fi Stat Membru tal-UE imma li ma jsirux f’dak l-Istat Membru.
- Xi limitazzjonijiet fl-applikazzjoni u l-ambitu tad-Direttiva oriġinali baqgħu jew reġgħu ddaħħlu.

1.4 Il-prijorità tal-KESE hija li tittejjeb id-Direttiva tal-Kunsill sabiex l-applikazzjoni tagħha tkun aktar attraenti u n-numru ta’ Kunsilli jiżdied. Għal raġunijiet ta’ effiċjenza, fost affarijiet oħra, il-KESE jaqbel mal-ghan li n-negozjati jibqgħu l-bażi ewlenija tal-ftehimiet tal-Kunsill. Dan jippermetti soluzzjonijiet aktar flessibbli mfassla skont il-htigijiet tal-kumpanija individwali fl-isforz li jiġi fformat d-djalogu soċjali transnazzjonali b’konformità mal-htigijiet partikolari ta’ kull każ individwali.

1.5 Biex ikun żgurat li d-dispożizzjonijiet il-godda jgħibu magħhom titjib fis-sustanza tal-hidma tal-Kunsilli u fl-effiċjenza tagħhom, il-KESE jirrakkomanda li kwalunkwe nuqqas ta' preċiżazzjoni u koerenza jitnehhew mit-test fl-istadji li għejjin tal-proċess leġiżlattiv, u li t-titjib isir speċjalment f'dawn il-punti li għejjin:

- Il-limitazzjoni prevista għall-kompetenza transnazzjonali tista' tillimita d-drittijiet u l-effikaċja possibbli tal-Kunsill, u għalhekk għandha terġa' titqies. L-ebda korp li jirrapprezenta l-haddiema rilevanti m'għandu jinqata' mill-fluss tal-informazzjoni fil-kwartieri internazzjonali ta' kumpanija minhabba regoli li jillimitaw wisq.
- Il-perjodu ta' negozjati għandu jitqassar għal 18-il xahar, peress li l-esperjenza turi li ż-żmien li hemm bżonn biex jitwaqqaf Kunsill huwa iqsar u li m'hemmx bżonn ta' iktar żmien. Għandu jkun hemm ukoll miżuri effettivi li jiżguraw li l-ebda msieheb fin-negozjati ma jista' jċedi r-responsabbiltà meta jitwaqqaf korp rappreżentattiv Ewropew.
- Irid ikun hemm definizzjonijiet aktar preċiżi tal-proċessi ta' informazzjoni u konsultazzjoni biex tiżdied l-effikaċja u l-għarfien tal-Kunsilli, bil-kundizzjoni li dan jiġi kkonsultat meta jkun qed jittiehdu d-deċiżjonijiet tal-kumpanija u mhux meta dawn ikunu ser jiġu implimentati.
- Ir-responsabbiltà tal-management li jinforma lir-rappreżentanti tal-haddiema b'mod xieraq, kemm fil-livell transnazzjonali kif ukoll f'dak nazzjonali, trid titniżżel b'mod ċar. L-għan li jitjieb il-koordinament tad-dritt tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni bejn il-livelli differenti m'għandux jirriżulta f'ambigwitatiet godda jew limitazzjonijiet fuq dan l-obbligu.
- Iż-żamma tal-limiti attwali għall-Kunsilli, jew l-introduzzjoni ta' oħrajn godda, tohloq kunflitt mad-dritt bażiku Ewropew ta' kull impjegat li jkollu informazzjoni f'waqtha u li jiġi kkonsultat.
- Għandu jiġi ċċarat il-fatt li l-ftehimiet il-godda tal-Kunsill, li jsiru waqt il-perjodu tat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali, jridu jkunu tal-anqas ta' livell ekwivalenti għad-Direttiva attwali tal-Kunsill (Artikolu 6 tad-Direttiva 94/45/KE jew Artikolu 3(1) tad-Direttiva 97/74/KE), sabiex ir-rekwiżit ta' ċertezza legali jintlaħaq minn dawk kollha kkonċernati.
- Biex ix-xogħol tal-Kunsilli jsir aktar effiċjenti u jkunu jistgħu jwettqu ahjar il-funzjoni tagħhom fil-kumpanija, id-Direttiva riformulata tal-Kunsill għandha għall-anqas thegġeġ żjieda fil-possibbiltajiet li jinżammu l-laqgħat; u b'mod ġenerali għandha tirrikonoxxi esplicitament li l-livelli legali għandhom jitqiesu bhala livelli minimi u li b'hekk, fuq kwalunkwe punt, l-Istati Membri dejjem jistgħu jtejbju t-traspożizzjoni tagħhom.

1.6 Il-KESE huwa konvint li dan it-tip ta' titjib fil-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar il-partecipazzjoni tal-haddiema ma jkunx biss kontribut ewlieni li jiżgura għestjoni tajba u soċjalment responsabbli fl-Ewropa, iżda wkoll isahhah il-vantaġġ kompetittiv tal-ekonomija Ewropea u fl-istess waqt ikun element ewlieni fil-mudell soċjali Ewropew.

2. Introduzzjoni: kriterji ta' valutazzjoni tar-riformulazzjoni proposta mill-Kummissjoni tad-Direttiva tal-Kunsill

2.1 Nhar it-2 ta' Lulju, il-Kummissjoni Ewropea ressqet Proposta biex tiġi riformulata d-Direttiva dwar it-twaqqif tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħlijiet ⁽¹⁾.

Il-KESE huwa sodisfatt hafna li l-Kummissjoni Ewropea hadet il-passi biex tfassal liġi bl-iskop li tadatta d-drittijiet tal-Kunsilli Ewropej tax-Xogħlijiet (il-Kunsilli) għall-kundizzjonijiet tas-suq intern Ewropew. F'din l-opinjoni, il-Kumitat iqis primarjament sa liema punt jistgħu jintlaħqu l-għanijiet li stipulat il-Kummissjoni Ewropea fil-Proposta tagħha, u tipprova tissuggerixxi xi żjediet jew bidliet għal dan l-iskop.

2.2 Il-KESE jibbaża l-pożizzjoni tiegħu fuq il-hidma tiegħu dwar il-partecipazzjoni tal-haddiema, u dwar il-Kunsill b'mod partikolari ⁽²⁾. Il-Kumitat jenfasizza mill-ġdid ir-rwol pożittiv tal-partecipazzjoni tal-haddiema fil-livell nazzjonali u transnazzjonali biex jingiebu 'l quddiem l-integrazzjoni soċjali, ekonomika u ekoloġika fl-Ewropa (l-għanijiet ta' Lizbona) u r-rwol partikolari tal-Kunsill.

Ir-rwol tal-impriži transkonfinali huwa importanti hafna għas-suċċess tal-Ewropa. L-Ewropa tista' tibqa' teżisti f'ambjent ta' kompetizzjoni globali jekk issegwi strateġija kwalitattiva li ma tharisx biss lejn l-ispejjeż tan-negozju, iżda terfa' wkoll ir-responsabbiltà soċjali tal-kumpaniji u l-involvement tal-impjegati fl-intrapriża. Għalhekk il-KESE jqis lill-Kunsill bhala strument ta' politika tal-UE importanti għat-tisih tal-baži tal-kooperazzjoni bejn l-atturi ekonomiċi prinċipali fil-kuntest ta' strateġija Ewropea ta' sostenibbiltà. Dan huwa l-mod kif il-kumpaniji jistgħu jagħtu l-kontribut tagħhom għas-soċjetà Ewropea. Peress li l-impenn u l-hiliet tal-impjegati huma mehtieġa għall-istrateġija Ewropea tal-kwalità fil-kompetizzjoni internazzjonali, il-partecipazzjoni effettiva tagħhom hija aspekt deċiżiv fil-għestjoni b'suċċess tal-kumpanija.

2.3 Il-KESE jikkunsidra l-Proposta għal Direttiva tal-Kummissjoni Ewropea bhala r-riżultat loġiku ta' proċess twil ta' diskussjoni politika. L-opinjoni tiegħu tirreferi għar

⁽¹⁾ COM(2008) 419 finali.

⁽²⁾ Ara l-opinjoni tal-KESE dwar "L-applikazzjoni fil-prattika tad-Direttiva tal-Kunsill tax-Xogħlijiet Ewropew (94/45/KE) u dwar kwalunkwe aspekt tad-direttiva li jista' jkollu bżonn li jiġi rivedut", rapporteur: is-Sur Piette, ĠU C 10, 14.1.2004 (mhux disponibbli bil-Malti); l-opinjoni tal-KESE dwar "Id-djalogu soċjali u l-partecipazzjoni tal-impjegati, fatturi essenzjali għall-anticipazzjoni u l-għestjoni tal-bidla industrijali", rapporteur: is-Sur Zöhrer, ĠU C 24, 31.1.2006 (mhux disponibbli bil-Malti); u l-opinjoni tal-KESE dwar "Il-Kunsilli tax-Xogħlijiet Ewropej: rwol ġdid fil-promozzjoni tal-integrazzjoni Ewropea, rapporteur: is-Sur Iozia", ĠU C 318, 23.12.2006, (mhux disponibbli bil-Malti).

-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew li ġew adottati fl-2001 ⁽³⁾, fl-2006 u fl-2007 ⁽⁴⁾, u għad-dikjarazzjoni kongunta tal-imsiehba soċjali tal-2005 ⁽⁵⁾.

Dawn id-dokumenti ffukaw fuq kwistjonijiet li hemm referenza għalihom fil-ftehma attwali tal-imsiehba soċjali Ewropej dwar it-titjib tal-Proposta tal-Kummissjoni, fosthom: definizzjoni aħjar tad-dritt tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni, bl-għan li l-impjegati jingħataw opportunitajiet ġenwini biex jinfluwenzaw id-deċizzjonijiet tal-kumpanija; titjib fid-dritt tal-partecipazzjoni tal-għaqdiet tal-haddiema; u titjib fit-tħaddim tal-Kunsilli, pereżempju billi jiġu offruti l-opportunitajiet tat-tahriġ u jingħata hlas għalihom. Raġuni oħra li nġhatat għar-reviżjoni tad-Direttiva kienet il-holqien ta' qafas legali koerenti u effiċjenti li jegħleb in-nuqqasijiet fit-traspożizzjoni tal-Kunsill fil-liġi nazzjonali.

2.4 Il-KESE huwa sodisfatt li f'dan il-kuntest l-imsiehba soċjali Ewropej aċċettaw il-Proposta attwali tal-Kummissjoni bhala l-bażi tar-reviżjoni tad-Direttiva u jinnota l-pożizzjonijiet komuni fuq diversi punti importanti li għandhom jitqiesu fil-proċess ta' reviżjoni ulterjuri. Il-KESE japprezza b'mod esplicitu dan il-kunsens u qed iqis il-punti li dwarhom hemm diskussjoni fil-proposti tiegħu, peress li dan jgħin biex jintlahqu l-iskopijiet tal-abbozz ta' direttiva.

2.5 Il-KESE jaqbel mal-għanijiet tad-Direttiva riformulata tal-Kunsill, li ġew identifikati mill-Kummissjoni bhala kruċjali fil-Proposta tagħha tat-2 ta' Lulju 2008 ⁽⁶⁾:

- it-titjib fiċ-*ċertezza legali* għal dawk kollha kkonċernati, jiġifieri min ihaddem u l-haddiema;
- il-garanzija li d-drittijiet tal-haddiema għal informazzjoni u konsultazzjoni transnazzjonali huma effettivi fl-Ispazju Ekonomiku Ewropew u fl-UE biex titjeb l-effiċjenza tal-Kunsill;
- it-titjib fl-*applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill* u għalhekk fuq kolloxx *żjieda fin-numru ta' Kunsilli li jitwaqqfu*;
- it-titjib fil-*koerenza bejn id-direttivi Ewropej* dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-haddiema.

3. Titjib fiċ-*ċertezza legali* — il-garanzija li l-liġijiet tal-UE dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni jkunu koerenti

3.1 Ir-riformulazzjoni tad-Direttiva 94/45/KE għandha l-hsieb li tagħti d-definizzjoni tal-proċessi tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-haddiema fl-istess livell tal-istrumenti legali Komunitarji l-oħra u b'hekk tissemplifika l-qafas legali.

⁽³⁾ Ibbażat fuq ir-rapport tal-Parlament Ewropew tas-16/7/2001, rapporteur: is-Sur Menrad (A5-0282/2001 finali).

⁽⁴⁾ P6-TA (2007)0185.

⁽⁵⁾ Il-programm ta' hidma kongunta tal-imsiehba soċjali Ewropej 2003-2005. Ara wkoll id-dikjarazzjoni kongunta tas-7 ta' April 2005 *X'tgħallimma dwar il-Kunsilli tax-Xogħolijiet Ewropej* (mhux disponibbli bil-Malti), fejn l-imsiehba soċjali Ewropej enfasizzaw l-iżvilupp pożittiv tad-djalogu soċjali permezz tal-Kunsilli fuq il-bażi tal-istudji komprensivi tagħhom, li fost l-oħrajn jenfasizzaw l-importanza tad-djalogu soċjali fil-kumpaniji.

⁽⁶⁾ Ara d-dokument tal-Kummissjoni dwar il-konsultazzjoni tal-imsiehba soċjali Ewropej C/2008/660, 20.2.2008.

Il-KESE japprezza dan l-għan b'mod esplicitu, dan jissemma kemm-il darba fil-memorandum ta' spjegazzjoni tal-Proposta, iżda jinnota li jekk wiehed jifli bir-reqqa t-test tal-Kummissjoni jinduna li l-intenzjoni titwettag biss parzjalment.

3.2 Bhala eżempju wiehed jista' jiehu l-verżjoni riformulata tal-limitazzjoni tal-kompetenza tal-Kunsill b'rabta mal-affarijiet transnazzjonali:

3.2.1 Il-fatt li d-dispożizzjonijiet marbuta man-natura transkonfinali tad-deċizzjonijiet ta' kumpanija tnehhew mir-rekwiżiti ta' sussidjarjetà attwali u tpoġġew fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva tal-Proposta tal-Kummissjoni jfisser li l-Kunsill issa jista' jindirizza kwistjoni biss jekk id-deċizzjoni tal-kumpanija tikkonċerna jew l-intrapriża kollha jew tal-anqas żewġ impriżi jew stabbilimenti f'żewġ Stati Membri differenti.

3.2.2 Din il-limitazzjoni għall-kompetenza transnazzjonali li ddaħhlet fit-test tad-Direttiva mhix prattikabbli u fil-fehma tal-Kumitat, bla għaqal. Pereżempju, tista' twassal biex xi haddiema fi Stat Membru tal-UE jispiċċaw jinqatgħu mill-oghla livell tat-tehid tad-deċizzjonijiet f'każ ta' kumpanija multinazzjonali li għandha l-kwartieri tagħha fi Stat Membru ieħor tal-UE li tkun hadet deċizzjoni li twassal għal bidliet kbar fil-kundizzjonijiet tax-xogħol ta' dawk il-haddiema. Skont id-definizzjoni l-ġdida, f'dan il-każ l-intrapriża/impriża ma tkunx obligata tinforma u tikkonsulta lill-Kunsill.

3.2.3 Fil-fehma tal-Kumitat, xorta hemm b'żonn ta' garanzija li l-Kunsill jippartecipa fuq bażi ta' rutina fid-deċizzjonijiet ta' kumpanija li mad-daqqa t'għajn jidhru li jaffettwaw biss Stat Membru wiehed tal-UE iżda li huma parti minn deċizzjoni li għandha implikazzjonijiet transnazzjonali. Għalhekk il-KESE jirakkomanda li Artikolu 1(4) jinbidel biex ikun żgurat li — b'konformità mal-premessa 12 tal-verżjoni l-ġdida — "haddiema tal-impriżi fuq skala Komunitarja jiġu infurmati u kkonsultati kif jixraq meta jittiehdu deċizzjonijiet illi jaffettwawhom fi Stat Membru ieħor għajr dak fejn ikunu impjegati" jew li jaffettwaw l-impriżi kollha. Ikun xi jkun il-każ, il-kompetenza tal-Kunsill m'għandhiex tiġi limitata mir-riformulazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill.

3.3 Id-definizzjonijiet riformulati tal-proċessi tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni f'Artikolu 2 jistgħu jitqiesu tajbin fil-principju, iżda xorta ma jissodisfawx l-istqarrija tal-Kummissjoni li qed tadatta l-bażi legali Komunitarja f'dan il-qasam.

3.3.1 Għalkemm huwa ċċarat fir-rekwiżiti sussidjarji annessi mad-Direttiva tal-Kunsill, kif mehtieg mil-liġi, li l-konsultazzjoni trid issir b'mod li r-rappreżentanti tal-haddiema jkunu jistgħu jid-diskutu ir-risposta tal-management għall-opinjoni tal-Kumitat qabel ma tittiehed id-deċizzjoni mistennija, dan ma jagħmilx dawn ir-regoli standard b'mod awtomatiku għall-Kunsilli kollha.

3.3.2 Hija biss proposta kongunta tal-imsieħba soċjali Ewropej, li ddahhal id-definizzjonijiet preċiżi li ġejjin f'Artikolu 2, li tiżgura ċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali hawnhekk:

- Il-forma u l-kontenut tal-informazzjoni pprovduta jridu jkunu tali li jippermettu r-rappreżentanti tal-haddiema jqisu b'mod dettaljat kwalunkwe effett tad-deċiżjonijiet mistennija sabiex jippreparaw għal konsultazzjoni possibbli mar-rappreżentanti tal-management kompetenti.
- Il-Konsultazzjoni trid tintfieh bħala proċedura li tippermetti lill-Kunsill li jressaq il-proposti tiegħu f'perjodu ta' żmien li jippermetti lill-management tal-kumpanija li jqishom, sakemm il-proċess tat-tehd tad-deċiżjoni ikun għadu għaddej.

3.3.3 F'dan il-kuntest, il-KESE jixtieq jindika wkoll inkonsistenza fit-test f'punt 3 tar-rekwiżiti sussidjarji (Anness I), fejn id-drittijiet tar-rappreżentati tal-haddiema huma mharsa f'ċirkustanzi eċċezzjonali:

Il-Proposta l-ġdida tal-Kummissjoni tghid li dawn id-drittijiet japplikaw ukoll meta jittiehdu "deċiżjonijiet" li jaffettwaw l-interessi tal-impjegati b'mod konsiderevoli. Il-KESE jahseb li r-referenza għandha tkun għal "miżuri previsti". Inkella t-test ma jkunx konsistenti mal-idea fil-bqija tat-test tal-Kummissjoni ta' informazzjoni u konsultazzjoni f'waqtha. Il-Kumitat jitlob li d-diskors jiġi ċċarat f'dan is-sens.

3.4 Il-KESE japprezza l-intenzjoni tal-Kummissjoni Ewropea f'Artikolu 12 li ttejjeb il-koordinament tal-kompetenzi u għalhekk il-qsim tax-xogħol bejn il-korp transnazzjonali u l-livell nazzjonali ta' rappreżentazzjoni tal-interessi, u li tohroġ distinzjoni aktar ċara bejniethom. Madankollu, għandu wkoll riżervi hawnhekk dwar jekk dan il-ghan intlaħaqx b'mod adegwat.

Huwa fl-interess ta' dawk kollha kkonċernati li r-rappreżentanti tal-haddiema fil-livelli differenti ma jirċevux informazzjoni dwar l-istess kwistjoni fi żminijiet differenti. Għalhekk irid jiġi żgurat fit-test tad-Direttiva li kemm il-Kunsill kif ukoll ir-rappreżentanti tal-haddiema fil-livell nazzjonali jiġu infurmati dwar deċiżjonijiet previsti li x'aktarx ser iwasslu għal bdil sostanzjali fl-organizzazzjoni tax-xogħol jew ir-relazzjonijiet kuntrattwali. Dan ġie enfasizzat ukoll mill-imsieħba soċjali Ewropej fil-fteħima tagħhom.

3.5 Il-KESE huwa sodisfatt li skont l-Artikolu 12(5) tal-Proposta tal-Kummissjoni, il-livelli mtejb fid-Direttiva tal-Kunsill riveduta ma jistgħux jintużaw — permezz tal-armonizzazzjoni tal-ligijiet nazzjonali u Ewropej — biex ixeḡli livelli aktar għoljin li diġà ġew stabbiliti mil-liġi nazzjonali.

Il-KESE jemmen li l-kliem "m'għandhiex tkun bħala bażi *sufficjenti* għal tnaqqis" fil-Proposta tal-Kummissjoni tista' tintfieh hażin u ma tiggarantixxix dan il-ghan. Il-KESE jixtieq li t-test tad-Direttiva jiċċara li dan jirreferi għar-rekwiżit f'punt 36 tal-memorandum ta' spjegazzjoni li m'għandu jkun hemm l-ebda tnaqqis "fil-livell ġenerali ta' protezzjoni tal-impjegati" fil-livell nazzjonali.

3.6 Il-KESE jilqa' l-emendi proposti għad-dispożizzjonijiet li jistipulaw li m'għadux possibbli li fteħima tal-Kunsill tiggarantixxi li l-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-impjegati kollha jistgħu jsiru fil-livell miftiehem (Artikolu 6(2)(g), 13(2) u 13(3)).

- Il-kjarifiki f'Artikolu 13(3) huma milqughha b'sodisfazzjoni, peress li jiżguraw li l-arranġamenti eżistenti jibqgħu validi waqt in-negożjati.
- Madankollu, il-KESE jixtieq li jkun hemm obbligu li r-rekwiżiti sussidjarji jiġu applikati jekk in-negożjati jfallu, kif jiġri skont Artikolu 7 fil-każ li ma jintlaħaqx fteħim. Il-leġiżlazzjoni trid toffri ċertezza li m'hemm l-ebda nuqqas fir-rappreżentazzjoni fil-livell transnazzjonali waqt negożjati godda.

3.7 Fl-aħhar, il-KESE japprezza wkoll l-isforz tal-Kummissjoni fil-Proposta tagħha li tistabbilixxi mandat ta' rappreżentazzjoni kollettiva għall-Kunsill. Dan huwa milqugh ukoll b'mod esplicitu mill-imsieħba soċjali Ewropej, għalkemm fid-dikjarazzjoni tagħhom jenfasizzaw li l-Kunsill irid ikollu r-riżorsi meħtieġa biex jisodisfa l-mandat tiegħu b'konformità mad-Direttiva.

4. Il-garanzija li l-Kunsill tax-Xoghlijiet Ewropew jkun effettiv — titjib fl-effiċjenza fil-hidma ta' negożju ta' kuljum

4.1 Il-KESE diġà ġibed l-attenzjoni għar-rwol ewlieni tal-Kunsilli tax-Xoghlijiet Ewropej, u nnota li l-membri tagħhom huma "kommissi direttament u b'mod attiv li joholqu soċjetà [Ewropea] ġdida" (7).

Ir-regolamentazzjoni Ewropea għalhekk trid tiżgura li l-Kunsill ikollu l-meżzi biex jissodisfa b'mod effettiv kemm ir-rwol demokratiku kif ukoll dak ekonomiku. B'mod partikolari, iridu jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet li jipprovdu r-riżorsi meħtieġa mill-Kunsill kif ukoll l-opportunitajiet ta' komunikazzjoni u taħriġ. L-imsieħba soċjali Ewropej saħqu fuq dan ukoll.

4.2 Il-Proposta tal-Kummissjoni tilhaq dawn ir-rekwiżiti billi għall-ewwel darba kkonċediet b'mod esplicitu lill-membri tal-Kunsill mill-Istati Membri kollha tal-UE l-facilità li jkomplu jit-harrġu mingħajr tnaqqis fis-salarju, fuq il-baži diretta tal-mandat tal-Kunsill.

L-opportunità li l-hiliet jitwessgħu żgur li ser tkun ta' kontribut għat-titjib fl-effiċjenza u l-prestazzjoni. Iżda kien ikun aktar konsistenti kieku ġie ċċarat li l-ispejjeż għal dan it-taħriġ isiru mill-kumpanija skont il-prattiki tas-soltu.

(7) Ara l-opinjoni tal-KESE dwar "Il-Kunsilli Ewropej tax-Xogħol: rwol ġdid fil-promozzjoni tal-integrazzjoni Ewropea" (mhux disponibbli bil-Malti), rapporteur: is-Sur Iozia, ĠU C 318, 23.12.2006.

4.3 L-intensità u l-frekwenza tal-komunikazzjoni bejn il-membri tal-Kunsill huwa fattur iehor li jaffettwa l-prestazzjoni. Ghalhekk il-KESE japprezza xi titjib li hemm fil-Proposta tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward:

- Ghalhekk il-Kunsill jista' jkollu "kumitat magħżul" fil-ftehim (Artikolu 6(e)) biex iwettaq hidma ta' ġestjoni u koordinament. Il-kumitat jista' jkollu sa hames membri u jiltaqa' fuq bażi regolari, b'konformità mad-dispożizzjoni l-ġdida f'punt 1(d) tal-Anness I tad-Direttiva.
- Għall-impjegati u l-management tal-kumpanija dan iservi bħala punt ta' kuntatt affidabbli u permanenti fil-livell trans-nazzjonali, speċjalment f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

4.4 Madankollu, il-KESE jhoss li din ix-xewqa li jissempjifika x-xogħol Prattiku tal-Kunsill mhix segwita b'mod konsistenti:

- L-esperjenza Prattika tissuggerixxi li l-Kunsilli jahdmu b'mod effiċjenti meta l-intrapriża tipprowdi faċilitajiet adegwati ta' komunikazzjoni. Il-KESE josserva li dan jintlahaq fuq kollox f'imprizi fejn is-soltu jkun hemm iktar minn laqgħa waħda fis-sena, li magħhom ikun hemm ftit qabel u ftit wara laqgħat preparatorji mingħajr il-management. Bosta drabi l-qbil fuq dan l-approċċ jintlahaq fuq bażi volontarja, li jmur lil hinn mir-rekwiżiti legali. Il-KESE ghalhekk jemmen li Direttiva tal-Kunsill riformulata għadha tal-anqas tinkoraġġixxi li jkun hemm iktar opportunitajiet ta' laqgħat billi b'mod esplicitu tagħraf il-livelli legali bħala livelli minimi.

4.5 Il-KESE jixtieq jagħmel xi osservazzjonijiet ġenerali f'dan il-punt li meta l-Istati Membri tal-UE jittrasponu d-Direttiva tal-Kunsill il-ġdida fil-liġi nazzjonali jistgħu jmorru lil hinn mir-rekwiżiti minimi tad-Direttiva meta jkunu qed jistabbilixxu r-rizorsi meħtieġa għax-xogħol tal-Kunsill:

- Pereżempju, dan hu relevanti fil-każ tal-obbligu fuq il-membri tal-Kumitat — li ġie stabbilit fl-Artikolu 10(2) riformulat, żjieda milqgħuha tajjeb — li jinfurmaw lir-rappreżentanti tal-haddiema fl-istabbiliment jew, fl-assenza tagħhom, il-forza kollha tax-xogħol, dwar il-firxa u r-rizultat tal-proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni fil-Kunsill.
- Il-KESE jqis li meta tkun qed tiġi implimentata d-Direttiva l-Istati Membri huma mistennija li jiggarantixxu li jkun hemm trasmissjoni effiċjenti tal-informazzjoni bejn il-livell Ewropew u dak nazzjonali tar-rappreżentanti tal-haddiema. Pereżempju, ikun jagħmel sens li hawnhekk ikun hemm regoli li jippermettu l-aċċess dirett għall-istabbilimenti, tal-anqas għar-rappreżentanti tal-pajjiż u l-membri tal-kumitat tat-tmexxija. Għandu jkun possibbli wkoll li tiġi organizzata laqgħa tar-rappreżentanti tal-haddiema fil-livell nazzjonali sabiex tingħata informazzjoni dwar jekk hemmx iktar stabbilimenti milli rappreżentanti tal-Kumitat f'xi Stat Membru tal-UE u korpi ta' rappreżentanti tal-haddiema li għadhom ma twaqqfux fost l-istabbilimenti.

4.6 L-esperjenza Prattika mill-hidma tal-Kunsill tissuggerixxi li l-firxa tas-sugġetti koperti mill-konsultazzjoni m'għandhiex tkun ristretta b'mod definittiv għal-lista msemmija fir-rekwiżiti sussidjarji (punt 1(a), Anness I). L-esperjenza turi li l-Kunsill jista' jiġi kkonsultat fuq hafna kwistjonijiet oħra barra mill-bidla strutturali.

Id-djalogu ma' numru kbir ta' amministraturi tal-kumpaniji jindika li spettru hafna aktar wiesa' huwa possibbli, li jinkludi pereżempju kwistjonijiet bħalma huma t-taħriġ ulterjuri, is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol, u l-harsien tad-data. Il-KESE kien jistenna li dan ikun imdahhal fir-reviżjoni tal-bażyi legali tal-Kunsill, u li l-Kunsill jingħata wkoll id-dritt li jipproponi xi kwistjonijiet.

4.7 Il-KESE japprova l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tippromovi l-partecipazzjoni tal-kategoriji kollha tal-haddiema fil-Kunsilli. Għal dan il-ghan, ifakkar fil-proposta li jiġi inkluż ukoll il-persunal maniġerjali, proposta li diġà saret f'opinjonijiet preċedenti.

5. Titjib fl-applikazzjoni tad-Direttiva u ż-żjieda fin-numru ta' Kunsilli li jitwaqqfu

5.1 L-infrastruttura demokratika Ewropea bħalissa qed tingħata l-hajja minn aktar minn 12 000 membru tal-Kunsilli tax-Xogħlijiet Ewropej f'xi 850 kumpanija li qed joperaw b'mod trans-nazzjonali. Hemm kunsens li l-Kunsilli jtejbu d-djalogu soċjali f'dawk il-kumpaniji u jikkontribwixxu għat-tehd ta' deċiżjonijiet aħjar u għall-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet. Huwa fl-interess iddikkkjarat tal-Kummissjoni Ewropea stess li żżid in-numru ta' Kunsilli li jkunu koperti mid-Direttiva. Din l-idea għandha l-appoġġ tal-KESE wkoll.

Il-Kumitat jemmen li biex tikber il-possibbiltà li l-Kunsilli jitwaqqfu fil-futur, il-verżjoni riformulata tad-Direttiva jrid ikollha regoli u miżuri effettivi f'Artikolu 11 (2) li jagħmlu l-applikazzjoni tagħha aktar attraenti u li jsir aktar diffiċli biex tiġi evitata jew mhux applikata b'mod irregolari, kif kienet l-intenzjoni f'dokument tal-Kummissjoni dwar il-konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali⁽⁸⁾.

5.2 Din il-verżjoni tal-abbozz ta' riformulazzjoni turi li l-Kummissjoni Ewropea tqis li l-imsieħba soċjali Ewropej għandhom sehem importanti hafna u ta' responsabbiltà kbira fl-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill.

- Ghalhekk Artikolu 5(2)(c) idahħal obbligu ġdid li l-partijiet soċjali fil-livell Ewropew jiġu informati dwar il-bidu tan-negożjati u l-kompożizzjoni tal-korp speċjali tan-negożjazzjoni li jrid jitwaqqaf.
- B'hekk ir-rwol pożittiv li jaqdu l-għaqdiet tal-haddiema (Ewropej) u l-assoċjazzjonijiet ta' min ihaddem — dan hu fatt magħruf mill-esperjenza preċedenti — fl-appoġġ tan-negożjati u n-negożjati mill-ġdid tal-ftehimiet tal-Kunsill (Artikolu 5(4) u punt 39 tal-memorandum ta' spjegazzjoni) huwa rikonoxxut b'mod esplicitu.

(8) Id-dokument imsemmi ssuggerixxa li d-direttiva l-ġdida għandha tappella lill-Istati Membri tal-UE li jipprovdru sanzjonijiet "effettivi, proporzjonati u diswassivi" (ara C/2008/660, pġ. 7).

5.3 B'rabta ma' dan, il-KESE japprezza wkoll it-titjib ċar li sar mill-Proposta tal-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni waqt il-fażi tat-twaqqif tal-Kunsill.

- Ghalhekk il-management tal-kumpanija jrid iwassal l-informazzjoni dwar l-istruttura tal-kumpanija u l-forza tax-xogħol meħtieġa għall-bidu tan-negozjati lill-partijiet kollha (Artikolu 4(4)).
- Din il-kjarifika meħtieġa fil-futur għandha tgħin biex tiġi evitata l-possibbiltà ta' nuqqas ta' qbil dwar dan il-punt. Qabel, il-problemi kien ikollhom jitressqu quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea kemm-il darba ⁽⁹⁾.

5.4 Il-KESE jemmen li il-Kunsilli tax-Xogħlijiet Ewropej jistgħu jitwaqqfu aktar malajr jekk l-iskadenza legali stabbilita għall-konkluzjoni tal-ftehma, meta jinbdew in-negozjati, tkun hafna iqsar.

- Il-perjodu attwali ta' tliet snin ta' negozjati ma jidherx li huwa utli wisq fil-prattika peress li huwa twil wisq. Hafna min-negozjati tal-Kunsill ġew konklużi fi żmien hafna iqsar.
- F'każijiet kruċjali, l-iskadenza twila wasslet għal interruzzjonijiet u dewmien fin-negozjati. Dan wassal biex f'xi każijiet ma ntlahqux ftehimiet li jilhq u l-livelli stabbiliti f'Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill.

Ghalhekk il-KESE jissuggerixxi li fid-Direttiva l-ġdida it-tul massimu għan-negozjati għandu jitnaqqas, pereżempju għal 18-il xahar, kif kien diġà ppropona l-Parlament Ewropew fl-2001.

Brussell, l-4 ta' Diċembru 2008

Il-President tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew
Mario SEPI

5.5 Fl-aħhar, il-KESE jishaq fuq it-tama tiegħu li jitwaqqfu Kunsilli godda fil-perjodu li d-Direttiva riveduta tiġi trasposta f'ligi nazzjonali. Il-Kumitat qed jassumi li l-ftehimiet biex jitwaqqfu korpi godda waqt dan il-perjodu jkunu kompletament konformi mal-livelli stabbiliti f'Artikolu 6 tad-Direttiva attwali 94/45/KE, jew il-verzjonijiet trasposti tagħhom fil-ligi nazzjonali, u li dawn il-ftehimiet jkollhom ukoll validità legali skont id-Direttiva l-ġdida.

5.6 **Il-limiti u r-restrizzjonijiet attwali:** il-KESE jinnota li l-verzjoni riformulata tad-Direttiva tal-Kunsilli proposta mill-Kummissjoni żżomm il-limiti għat-twaqqif tal-Kunsilli, teskludi gruppi ta' haddiema minn setturi partikolari (pereżempju tal-bastimenti tal-merkanzija), u tillimita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fl-affarijiet ekonomiċi (gwiċa ideoloġika). Sahan-sitra ddaħħal limitu ġdid ta' "mill-inqas 50 impjegat" għal kull Stat Membru għar-rappreżentazzjoni fil-livell transnazzjonali. Dan ma jqisx il-fatt li f'hafna Stati Membri jistgħu jiġu stabbiliti korpi li jir-rappreżentaw lill-haddiema anke f'livelli iktar baxxi. Għaldaqstant f'artikolu 5(2)(b) (kompożizzjoni ġdida tal-korp speċjali tan-negozjati) u 5(1)(c) tal-Anness I — Il-Htiġijiet Sussidjari (il-membri tal-Kunsill tax-Xogħlijiet Ewropew) tal-Proposta tal-Kummissjoni għandha tqis ir-rappreżentanza nazzjonali tal-haddiema.

Hawn, il-KESE jara kunflitt importanti mad-dritt bażiku Ewropew ta' kull impjegat li jkollu informazzjoni f'waqtha u li jiġi kkonsultat meta jkun ser jiġi affettwat minn deċiżjoni. Il-KESE kien jistenna li dan ukoll jitqies fid-Direttiva riformulata.

Is-Segretarju Ġenerali tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew
Martin WESTLAKE

⁽⁹⁾ Ara s-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea dwar Bofrost (C-62/99), Kühne & Nagel (C-440/00) u ADS Anker GmbH (C-349/01).

APPENDIĊI

għall-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

L-emendi li ġejjin, li rċevew iktar minn kwart tal-voti mixhuta, ġew irrifjutati waqt id-dibattitu:

Punt 1.5

Biddel ir-raba' inċiż kif ġej:

“— *Ir-responsabbiltà tal-management li jinforma lir-rappreżentanti tal-ħaddiema b'mod xieraq, kemm fil-livell transnazzjonali kif ukoll dak nazzjonali, trid titniżżel b'mod ċar. L-għan li jitjeb il-koordinament tad-dritt tal-informazzjoni u l-konsultazzjoni bejn il-livelli differenti m'għandux jirriżulta f'ambigwitatiet ġodda jew limitazzjonijiet fuq dan l-obbligu u lanqas m'għandu jtawwal il-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet.*”

Riżultat tal-votazzjoni	Voti favur: 43	Voti kontra: 91	Astensjonijiet: 5
--------------------------------	----------------	-----------------	-------------------

Minn punt 3.2 sa punt 3.2.3 (inkluzi)

Hassar il-punti.

Riżultat tal-votazzjoni	Voti favur: 35	Voti kontra: 100	Astensjonijiet: 5
--------------------------------	----------------	------------------	-------------------

Punt 3.3.2

Biddel l-ewwel inċiż kif ġej:

“— *Il-forma u l-kontenut tal-informazzjoni pprovduta jridu jkunu tali li tjippermettu li r-rappreżentanti tal-ħaddiema li jqisu b'mod dettaljat kwalunkwe effett tad-deċiżjonijiet mistennija sabiex jippreparaw għal konsultazzjoni possibbli mar-rappreżentanti tal-management kompetenti mingħajr dewmien żejjed fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet fil-kumpaniji.*”

Riżultat tal-votazzjoni	Voti favur: 43	Voti kontra: 91	Astensjonijiet: 5
--------------------------------	----------------	-----------------	-------------------

Punt 4.2

Biddel it-tieni paragrafu kif ġej:

“— *L-opportunità li l-hiliet jitwessgħu żgur li ser tkun ta' kontribut lejn titjib fl-effiċjenza u l-prestazzjoni. ~~Iżda kien ikun aktar konsistenti kieku ġie ċċarat li l-ispejjeż għal dan it-tahriġ isiru mill-kumpanija skont il-prattiki tas-soltu.~~*”

Riżultat tal-votazzjoni	Voti favur: 37	Voti kontra: 98	Astensjonijiet: 9
--------------------------------	----------------	-----------------	-------------------